

Định hướng Năm học 2020-2021: Hướng dẫn Của ODDS Cho Các Bên Quản lý Hồ sơ và Các Gia đình

Lược sử:

Văn phòng Dịch vụ Khuyết tật Phát triển (Office of Developmental Disabilities Services, hoặc ODDS) nhận thức được sự khó khăn của việc quản lý việc học của con cái, các dịch vụ tại gia, cũng như cuộc sống gia đình và việc làm trong giai đoạn đại dịch COVID-19 này. Vì lý do này, ODDS đã phát hành hướng dẫn cập nhật này để giúp các gia đình có trẻ em và các chuyên gia hỗ trợ các em hiểu được vai trò của các dịch vụ do ODDS tài trợ trong năm học 2020-21.

Các dịch vụ do ODDS tài trợ, bao gồm dịch vụ hỗ trợ sinh hoạt hàng ngày (attendant care), chỉ có thể được sử dụng để giúp trẻ đạt được những kết quả mong muốn được xác định trong Kế hoạch Hỗ trợ Cá nhân (Individual Support Plan, hoặc ISP) của các em. Các gia đình không được phép dùng các dịch vụ do ODDS tài trợ để hỗ trợ con em quý vị trong việc học, làm bài tập hoặc sử dụng các dịch vụ được nêu trong Chương trình Giáo dục Cá nhân hóa (Individualized Education Program, hoặc IEP) của học sinh, dù là ở nhà hay ở trường. Đây là hạn chế do chính phủ liên bang đưa ra đối với những dịch vụ Medicaid mà được cung cấp thông qua ODDS, chứ không phải là quy định của tiểu bang hoặc ODDS.

Vai trò của dịch vụ hỗ trợ sinh hoạt hàng ngày:

Dịch vụ hỗ trợ sinh hoạt hàng ngày bao gồm theo dõi, gợi ý, nhắc nhở, sẵn sàng để hỗ trợ, trấn an, chuyển hướng, giúp tận tay và/hoặc giúp đỡ trong việc chuẩn bị để trẻ có thể tự hoàn thành các hoạt động khác nhau trong ngày. Các hoạt động này được gọi là "hoạt động sinh hoạt hàng ngày" (activities of daily living, hoặc ADL), chẳng hạn như mặc quần áo, ăn uống, và "hoạt động sinh hoạt cơ bản hàng ngày" (instrumental activities of daily living, hoặc IADL), chẳng hạn như chuẩn bị bữa ăn. Ngoài ra, dịch vụ hỗ trợ sinh hoạt hàng ngày có thể được dùng để giúp trẻ với những công việc liên quan đến sức khỏe và các biện pháp can thiệp hành vi tích cực. Tất cả những công việc này đều được mô tả trong Kế hoạch Hỗ trợ Cá nhân (ISP) của trẻ.

Dịch vụ hỗ trợ sinh hoạt hàng ngày và việc học:

Trong một năm học điển hình, dịch vụ hỗ trợ sinh hoạt hàng ngày không thể được cung cấp trong ngày học. Nhưng năm nay thì khác. Trong một số

trường hợp, dịch vụ hỗ trợ sinh hoạt hàng ngày có thể được cung cấp trong lúc trẻ đang tham gia chương trình học từ xa toàn diện thông qua học khu tại địa phương. Ví dụ: một học sinh độ tuổi thiếu niên đang xem một bài học qua video hoặc đang tham gia một lớp học trực tuyến có thể cần được giúp đỡ trong việc chỉnh sửa tư thế ngồi, lấy nước uống, cũng như trong việc vệ sinh và nghỉ ngơi để dùng phòng vệ sinh, với một nhân viên chăm sóc đứng gần đó để sẵn sàng hỗ trợ em khi cần. Trường hợp này được cho phép nếu những nhu cầu này được xác định trong ISP của trẻ.

Nhân viên chăm sóc được ODDS tài trợ không thể cung cấp các dịch vụ dạy kèm, học tại nhà, giữ trẻ hoặc giảng dạy. Vai trò của họ trong nhà của trẻ chỉ là hỗ trợ trẻ với các ADL, IADL, các công việc liên quan đến sức khỏe và hành vi mà diễn ra suốt cả ngày và như đã xác định trong ISP của trẻ.

Dưới đây là một vài ví dụ khác để cho thấy dịch vụ này có thể được sử dụng như thế nào trong năm học 2020-21:

- Rosa là một học sinh 11 tuổi. Em cần được hỗ trợ trong việc quản lý thuốc men, cho ăn bằng ống, chỉnh sửa tư thế, chuyển người, cho ăn và cho uống trong suốt cả ngày. Giờ học của em là từ 9 giờ sáng đến 1 giờ chiều, ba ngày một tuần, xen kẽ với một số giờ nghỉ giải lao. Em cần được giám sát gần như liên tục do có rủi ro về mặt y tế, và em có một Nhân viên Hỗ trợ Cá nhân (Personal Support Worker, hoặc PSW) giàu kinh nghiệm. PSW này có thể hỗ trợ Rosa bất cứ lúc nào, ngay cả trong ngày học, do bản chất của nhu cầu y tế và ADL/IADL của em. Lịch làm việc của PSW của Rosa được gia đình Rosa xác định và thay đổi trong năm khi cần thiết. PSW của Rosa không thể giúp Rosa làm bài kiểm tra toán, viết văn, tận tay giúp em hoàn thành các bài tập ở trường, hoặc cung cấp bất kỳ dịch vụ mang tính giáo dục nào khác. Đó là trách nhiệm của học khu và em có thể cần đến sự hỗ trợ của phụ huynh/gia đình để thành công.
- Christopher là một học sinh 17 tuổi. Em rất độc lập và thỉnh thoảng cần được nhắc nhở đánh răng, thay quần áo, hoàn thành công việc nhà và rửa tay. Đôi khi em cần được hỗ trợ trong việc giao tiếp, chẳng hạn như hiểu ngữ cảnh và biết cách trả lời sao cho phù hợp. Christopher có một Chuyên viên Hỗ trợ Trực tiếp (Direct Support Professional, hoặc DSP). Christopher đang theo học một chương trình kết hợp, nghĩa là em đi học ở trường hai ngày một tuần, học trực tuyến hai ngày một tuần và được nghỉ vào thứ Sáu. Trong những ngày em học trực tuyến ở nhà, DSP của Christopher giúp em

chuẩn bị sẵn sàng cho ngày mới bằng cách nhắc nhở em và chuẩn bị bữa sáng cho em ăn. Sau đó, DSP ngưng làm việc, và Christopher tự mình tham gia lớp học trực tuyến, thỉnh thoảng em có gặp phải thử thách và cần sự trợ giúp thêm từ giáo viên. Cha của Christopher làm việc tại nhà và luôn sẵn sàng hỗ trợ em trong trường hợp khẩn cấp. Sau giờ học trực tuyến, DSP của Christopher trở lại và giúp em với công việc nhà và chuẩn bị cho ngày hôm sau. Vào thứ Sáu, DSP ở bên Christopher hầu hết thời gian trong ngày.

- Abby là học sinh 9 tuổi. Em có một kế hoạch hỗ trợ hành vi tích cực và thường xuyên cần cho các giác quan của em nghỉ ngơi, thường xuyên cần có cơ hội để hoạt động thể chất, được trấn an và nhắc nhở để giữ an toàn cho bản thân suốt cả ngày. Em luôn cần được giám sát do trước đây em đã từng có hành vi tự gây thương tích và hủy hoại tài sản. Abby đang tham gia một chương trình học trực tuyến 2 giờ một ngày, được cá nhân hóa theo nhu cầu của riêng em. Trong quá trình học trực tuyến, PSW chuyên nghiệp của Abby giúp Abby chuyển hướng, trấn an và theo dõi Abby để có thể nhanh chóng cho em nghỉ ngơi và di chuyển một tí khi em thể hiện dấu hiệu của sự leo thang về cảm xúc, và sau đó cho em quay lại với máy tính của mình. PSW của Abby không sửa đổi chương trình học của em, không tham gia vào việc đưa ra các quyết định về giáo dục cho em, và cũng không đóng vai trò là một giáo viên hay trợ lý giáo viên của Abby. Bà của Abby thường ở nhà vào ban ngày và là người giúp em trong việc học và làm bài tập về nhà khi cần thiết.

Ghi chú về tiến độ của nhân viên:

Nhân viên Hỗ trợ Cá nhân và Chuyên viên Hỗ trợ Trực tiếp nên tiếp tục ghi lại vào bản ghi chú tiến độ những dịch vụ liên quan đến ADL, IADL, sức khỏe và hành vi mà họ cung cấp nhằm giúp trẻ em/thanh thiếu niên đạt được các mục tiêu ISP của mình.

Thắc mắc:

Nếu thân chủ hoặc phụ huynh/người giám có thắc mắc về những dịch vụ được cho phép trong ISP của trẻ, vui lòng liên lạc với Điều phối viên Dịch vụ hoặc Đại diện Cá nhân của mình. Ngoài ra, thân chủ và phụ huynh/người giám hộ cũng có thể yêu cầu một cuộc họp ISP bất kỳ lúc nào.

Nếu thân chủ hoặc phụ huynh/người giám hộ có thắc mắc về dịch vụ giáo dục đặc biệt và hỗ trợ, xin hãy liên lạc với nhóm IEP của trẻ, giám đốc giáo dục đặc biệt của học khu, hoặc chương trình [FACT Oregon](#).

Điều phối viên dịch vụ/Đại diện Cá nhân và nhân viên của các Bên Quản lý Hồ sơ khác có thể liên lạc với Carrie Salehiamin, carrie.a.salehiamin@dhsosha.state.or.us, nếu có thắc mắc.